



PROJET DSDEN 86

« SAISON Africa2020 »

L'Afrique à travers les langues orales et écrites

Du cycle 1 au cycle 3

Les langues d'Europe et d'Afrique : diversité et similitudes

Il s'agit de découvrir et comparer les langues parlées sur les deux continents, mais aussi les écrits à travers l'étude d'œuvres, d'autrices et auteurs africain.e.s. Les pays francophones, anglophones et autres seront mis à l'honneur. C'est également l'occasion de s'interroger sur ce qui lie les langues et les sociétés : est-ce qu'une langue commune suffit pour faire une même société ? Est-ce que plusieurs langues peuvent être utilisées dans une même société ? Ou encore, une même langue peut-elle être partagée dans différentes sociétés ?.. A travers les actions saison Africa 2020, « une invitation à regarder et à comprendre le monde d'un point de vue africain » (N'Goné Fall, commissaire générale de la saison Africa 2020) vous est proposée.

Ce projet interdisciplinaire réunit les disciplines suivantes : les langues vivantes étrangères, le langage oral et écrit, explorer le monde et la géographie, l'éducation morale et civique.

La semaine des langues (mai 2021) permettra de valoriser et de partager les productions réalisées dans l'année.

Site officiel : <https://www.saisonafrica2020.com/fr>

Présentation vidéo du projet : <https://www.powtoon.com/s/eTOE4YajSPx/1/m>

Socle commun de connaissances, de compétences et de cultures, BO n°17 du 23 avril 2015

Domaine 1 : les langages pour penser et communiquer

- ✓ Comprendre, s'exprimer en utilisant une langue étrangère
- ✓ Comprendre, s'exprimer en utilisant la langue française à l'oral et à l'écrit

Domaine 2 : les méthodes et outils pour apprendre

- ✓ Coopération et réalisation de projets
- ✓ Médias, démarches de recherche et de traitement de l'information
- ✓ Outils numériques de communication et d'information

Domaine 3 : la formation de la personne et du citoyen

- ✓ Expression de la sensibilité et des opinions, respect des autres
- ✓ Réflexion et discernement
- ✓ Responsabilité, sens de l'engagement et de l'initiative

Domaine 5 : les représentations du monde et de l'activité humaine

- ✓ L'espace et le temps
- ✓ Organisations et représentations du monde
- ✓ Invention, élaboration, production

Compétences en LVE

CYCLE 1	CYCLE 2	CYCLE 3
Comprendre à l'oral :		Ecouter et comprendre :
Suivre le fil d'une histoire très courte ou simple (à l'aide de flashcards, théâtralisation...)		Suivre le fil d'une histoire très courte ou simple
S'exprimer oralement en continu :		Parler en continu :
Reproduire un modèle oral		Reproduire un modèle oral
		Lire à haute voix et de manière expressive un texte bref (après répétition)
		Raconter une histoire courte à l'aide de supports visuels (à partir d'images ou de modèles déjà rencontrés)
		Lire et comprendre :
Au CE2 (1-2 phrases) : comprendre des textes courts et simples (consignes, correspondance, poésie, recette, texte informatif...) accompagnés d'un document visuel, en s'appuyant sur des éléments connus		Comprendre des textes courts et simples (consignes, correspondance, poésie, recette, texte informatif...) accompagnés d'un document visuel, en s'appuyant sur des éléments connus

Déclinaisons culturelles :

Cycle 2 :

- ✓ L'univers enfantin : l'environnement géographique ou culturel proche, les contes et les légendes, les monstres, fées et autres références culturelles de la littérature enfantine, les drapeaux et monnaies, les grandes fêtes et coutumes

Cycle 3 :

- ✓ Des repères géographiques, historiques et culturels des villes, pays et régions dont on étudie la langue : leur situation géographique, leurs caractéristiques physiques et repères culturels, quelques figures historiques et contemporaines
- ✓ L'imaginaire : littérature de jeunesse, œuvres célèbres et grands récits populaires
- ✓ Contes, légendes et comptines du pays et de la région
- ✓ Héros et personnages de fiction, de BD, de séries et de cinéma

Compétences en français

CYCLE 1	CYCLE 2	CYCLE 3
Mobiliser le langage dans toutes ses dimensions : l'oral	Français	
Commencer à réfléchir sur la langue et acquérir une conscience phonologique : éveil à la diversité linguistique (découvrir l'existence de langues, prendre conscience que la communication peut passer par d'autres langues que le français)	Langage oral : écouter pour comprendre des textes lus par un adulte, participer à des échanges dans des situations diverses	Langage oral : écouter pour comprendre un message oral, un propos, un discours, un texte lu, participer à des échanges dans des situations diverses
	Lecture et compréhension de l'écrit : comprendre un texte et contrôler sa compréhension, pratiquer différentes formes de lecture, lire à voix haute	Lecture et compréhension de l'écrit : comprendre des textes, des documents et des images et les interpréter ? Contrôler sa compréhension et devenir un lecteur autonome
		Ecriture : rédiger des écrits variés

Compétences en géographie

CYCLE 1	CYCLE 2	CYCLE 3
Explorer le monde	Questionner le monde	Géographie
Se repérer dans l'espace : découvrir différents milieux (première découverte de pays et de cultures pour les ouvrir à la diversité du monde)	Se situer dans l'espace : situer un lieu sur une carte ou un globe ou sur un écran informatique	Découvrir les lieux de vie dans des territoires plus vastes (Europe, monde)

Compétences en éducation morale et civique

S'ouvrir sur le monde, dépasser les stéréotypes, devenir citoyen du monde, mieux connaître ses camarades de classe

► Objectifs

- ✓ S'ouvrir sur le monde, ouvrir l'école aux familles
- ✓ Construire une carte interactive et collaborative des langues d'Afrique
- ✓ Découvrir, sensibiliser les élèves à de nouvelles langues à l'oral et à l'écrit et de nouvelles cultures
- ✓ Nourrir l'éducation à l'ouverture à la diversité linguistique en maternelle
- ✓ Découvrir des autrices et auteurs et des personnages de la littérature africaine
- ✓ Développer des situations favorisant des interactions entre élèves (débâts)
- ✓ Participer à un projet départemental et à des actions nationales (Africa 2020 et la semaine des langues en mai 2021)

► Démarche

▪ Démarche 1 à partir de l'oral

- ✓ A partir de bandes sonores (message oral, comptines), faire des hypothèses, confronter les idées, justifier pour nommer les langues écoutées : en Europe et en Afrique
- ✓ Comparer les langues parlées en Europe et en Afrique : similitudes et variétés

- ✓ Parler en continu : mémoriser et répéter des mots dans de nouvelles langues. Selon les classes, faire participer les familles d'origine africaine pour s'ouvrir sur le monde et découvrir des cultures
- ✓ Réaliser une cartographie des langues
- ✓ Valoriser les productions lors de la semaine des langues, mai 2021, inviter les familles
 - **Démarche 2 à partir de l'écrit**
- ✓ A partir de textes lus (albums de jeunesse, contes traditionnels, poèmes...), découvrir les cultures des différents pays africains (auteur.e.s, pays, personnages, langues, dialectes), comparer les langues écrites
- ✓ S'entraîner à écrire dans d'autres calligraphies (par exemple, langue arabe)
- ✓ Inviter des familles à lire des histoires dans leur langue maternelle
- ✓ Lors de la semaine des langues, partager une cartographie des langues d'Afrique, réaliser des affiches autour d'auteur.e.s d'Afrique

Point de vigilance : dans le choix des lectures, on veillera à dépasser les stéréotypes sur l'Afrique.

Calendrier prévisionnel

Découverte des langues d'Europe Dans le cadre de la journée européenne des langues (26 septembre 2020) et des Erasmus days (15-16-17 octobre 2020), découvrir les langues et leur diversité Collaborer avec les familles de l'école	Périodes 1-2
Découverte des langues d'Afrique Selon la démarche choisie, découvrir les langues parlées et/ou écrites	Période 3
Cartographie des langues A partir des langues découvertes, concevoir et fabriquer une carte des langues (planisphère, globe, carte numérique...) en Afrique et en Europe, repérer les similitudes Collaborer avec les familles de l'école	Période 4
Semaine des langues (mai 2021) Organisation d'expositions à destination des élèves et des familles : cartes, messages écrits, vidéos, drapeaux des pays d'Afrique Mise en place d'ateliers en langues avec les familles. Création de jeux autour des langues d'Afrique et d'Europe : Learning apps, Kahoot, cartes (memory : associer la langue parlée et le pays correspondant)	Période 5

Carte interactive des langues parlées et écrites d'Afrique :



<https://view.genial.ly/5f6389ea79626a0d71289c8a/horizontal-infographic-maps-saison-africa2020-dsden86>